

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение развития территорий



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Обучение специальности на билингвальной основе БЗ+.ДВ.7

Направление подготовки: 050100.62 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: География и иностранный (английский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Баранова А.Р.

Рецензент(ы):

Валеев А.А.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Сакаева Л. Р.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института управления, экономики и финансов (отделение развития территорий):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2015

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Баранова А.Р. кафедра английского языка в сфере высоких технологий отделение Высшая школа иностранных языков и перевода , Alfiya.Baranova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Цель курса по выбору "Обучение специальности на билингвальной основе" обучить языковым средствам для эффективного профессионального общения; пониманию специальных научно-технических текстов в профессиональной области; умению свернуть и развернуть информацию при подготовке рефератов и аннотаций на русском и английском языках.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " БЗ+.ДВ.7 Профессиональный" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 3 курсе, 5 семестр.

Курс по выбору "Обучение специальности на билингвальной основе" входит в Вариативную (обязательную) часть Профессионального блока модуль "Английский язык"- Б.3.2/3 соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) при реализации основных образовательных программ бакалавриата по направлению подготовки 050100.62 Педагогическое образование

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-10 (общекультурные компетенции)	владеет одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников (Понимание основного содержания общественно-политических, публицистических, прагматических, справочно-информационных, рекламных текстов, детальное понимание писем личного характера, практическое использование извлеченной информации свидетельствуют о сформированности обязательного уровня данной компетенции.);
ОК-7 (общекультурные компетенции)	Готовность к взаимодействию с коллегами, к работе в коллективе;
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	способность нести ответственность за результаты своей профессиональной деятельности;
ОПК-5 (профессиональные компетенции)	владеет одним из иностранных языков на уровне профессионального общения (Компетенция заключается в готовности языковой личности к осуществлению различных видов речемыслительной деятельности, умении ориентироваться в ситуации общения, прогнозировать общение, делать его ?гладким?, следуя канонам вежливости.)

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-1	Способность анализировать структуру слова, модели словообразования и сочетаемости слов. Владение правилами транскрипции и интонирования (лингвистическая компетенция);
СК-2	Владение коммуникативными умениями говорения в диалогической и монологической формах; аудирования при непосредственном и опосредованном общении (на основе аудиотекста); чтения иноязычного текста разных жанров с различной глубиной и точностью проникновения в их содержания: с пониманием основного содержания, с выборочным пониманием нужной информации, с полным пониманием и критическим пониманием текста; графики, каллиграфии и орфографии в написании иноязычных текстов. Умение использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия; применение способов аргументации в устных и письменных видах текстов (коммуникативная компетенция);
СК-3	Владение правилами этикета, этического и нравственного поведения носителей иноязычной культуры; знанием концептуальной и языковой картины мира носителя иноязычной культуры. Умение распознавать маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, оценки) (социокультурная компетенция);
СК-5	Умение использовать материалы современных исследований в профессиональной области на иностранном языке (научно-исследовательская компетенция);

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- грамматические явления, характерные для родного и английского языка

2. должен уметь:

- свертывать и разворачивать информацию, составлять аннотации и рефераты, как на русском, так и на английском языке;

3. должен владеть:

- профессиональной терминологией в рамках указанных тем;

- навыками письменного перевода;

понимать специальные научно-технические тексты в профессиональной области; свернуть и развернуть информацию при подготовке рефератов и аннотаций на русском и английском языках.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 5 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Наука-география	4		4	14	0	контрольная работа
2.	Тема 2. Проблемы окружающей среды	4		4	14	0	контрольная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	5		0	0	0	зачет
	Итого			8	28	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Наука-география

лекционное занятие (4 часа(ов)):

лексика по темам ?Geography as a natural science?, ?The importance of geography?, ?The subject of Geography?,

практическое занятие (14 часа(ов)):

Изучение лексических единиц терминологического характера по теме ?Реки??Мои уроки английского языка?. Ролевые ситуации по теме ?Giving advice? Монологическая речь по темам ?Москва?, ?Россия?. Аудирование. Письмо- написание письма. Грамматика- Pr. Simple, Pr. Progressive, Pr. Perfect, pr. Perfect Progressive. Индивидуальное чтение текстов по таким темам, как ?Города России? и т.п., работа с ними.

Тема 2. Проблемы окружающей среды

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Лексика по теме ?Земля - наш дом?, ?Серьезные проблемы окружающей среды в мире?, ?Проблемы окружающей среды в вашем городе?.

практическое занятие (14 часа(ов)):

Диалогическая речь по теме ?На научной конференции?. Индивидуальное чтение на тему ?Климат? и ?Экологические проблемы?. Монологическое высказывание по теме ?Моя специальность?. Письмо- эссе на тему ?Экологическая ситуация в моем городе? Развитие навыков аудирования.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Наука-география	4		подготовка к контрольной работе	18	контрольная работа
2.	Тема 2. Проблемы окружающей среды	4		подготовка к контрольной работе	18	контрольная работа
	Итого				36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Практические занятия, проекты, презентации, активные и интерактивные формы обучения - тренинги, деловые и ролевые игры, разбор практических задач, презентации, командные соревнования, дискуссии.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Наука-география

контрольная работа , примерные вопросы:

Read the text and translate it using the dictionary: Earth`s waters are never quite still. Twice a day daily for the last few billions years the waters on Earth have been gently pulled first in one direction and then in the other. This rhythmic rising and falling of the sea level we can call a tide. The tug the waters feel is gravitational attraction to our moon, as it circles the Earth. On a gigantic scale you can think of the tides as a sloshing of the oceans from side to side. Smaller bodies of water, such as lakes, also feel tidal forces. Even the Earth`s land masses heave upward a little bit when the moon passes- as if the Earth were breathing in a deep sleep. One thing you can`t help but notice at the seaside is the endless motion of waves rolling in the store. Since water tends to form a quite surface it left undisturbed one might wonder why after all these millions of years the oceans are still choppy. The tides are one reason. The daily movement of water, tugged by the tide, means that the oceans never really lie completely quite-at least not while we have a moon! Winds whip up the waves too. The very large waves are created by cataclysms beneath the sea. Underwater earthquakes, volcanoes or a sudden slumping of the sea floor send a shock through the surrounding waters. Expand on a statement. ?There are many outstanding scientists in the world?

Тема 2. Проблемы окружающей среды

контрольная работа , примерные вопросы:

Read the text and translate using the dictionary: Oceans and weather. In the hierarchy of unavoidable, weather is as inevitable as death and taxes. No matter where people live, they must think about it ? whether they are checking the local news in England to see if they will need an umbrella, sowing seeds in anticipation of monsoon rains in India or rebuilding in the wake of catastrophic hurricane in the USA. When most people ponder the weather, they instinctively look at the sky. But atmosphere does not determine the weather by itself. It has a less obvious but essential partner; the ocean. The connections between the ocean and the atmosphere can influence, and often dominate, changes in the weather and longer-term climate everywhere. Effects range from storms and hurricanes generated over hours and days to ice ages that develop over millennia. The ocean is the engine that drives seasonal shifts in weather, such as monsoons, and sporadic events. Understanding the linkage between the atmosphere and the ocean has engaged meteorologists and oceanographers for decades. Now scientists have reasonable understanding of how these mechanisms work. Expand on a statement. ?There are many outstanding geographers in the world?

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

1 Match the following words with their definitions :

1. Environment- A) no use or exploitation of natural resources.
2. Ecology- B) harmful materials in the air, water or land, that cause the environment to be dirty, unhealthy or hazardous to living things.
3. Pollution- C) the surrounding things, conditions, and influences impacting on an organism.
4. Preservation- D) the wise and intelligent use and protection of natural resources.
5. Conversation- E) the study of the relationships between organism and its environment.

2 Answer the following questions:

1. What is Pollution?
2. What types of pollution do you know?
3. When does pollution occur?
4. Is there natural pollution?
5. Why is pollution a worldwide problem?

3. Read the text and answer the following questions:

How Research becomes Scientific Knowledge

As our friends at Megacorp illustrate, doing research in the lab or in the field may be science, but it isn't necessarily a contribution to knowledge. No one in the scientific community will know about, or place much confidence in, a piece of scientific research until it is published in a peer-reviewed journal. They may hear about new research at a meeting or learn about it through the grapevine of newsgroups, but nothing's taken too seriously until publication of the data.

That means that our ecologist has to write a paper (called a "manuscript" for rather old-fashioned reasons). In the manuscript she justifies why her particular piece of research is significant, she details what methods she used in doing it, she reports exactly what she observed as the results, and then she explains what her observations mean relative to what was already known.

She then sends her manuscript to the editors of a scientific journal, who send it to two or three experts for review. If those experts report back that the research was done in a methodologically sound way and that the results contribute new and useful knowledge, the editor then approves publication, although almost inevitably with some changes or additions. Within a few months (we hope), the paper appears in a new issue of the journal, and scientists around the world learn about our ecologist's findings. They then decide for themselves whether they think the methods used were adequate and whether the results mean something new and exciting, and gradually the paper changes the way people think about the world.

To summarize, science becomes knowledge by publication of research results. It then may become more general knowledge as writers of textbooks pick and choose what to put in their texts, and as professors and teachers then decide what to stress from those textbooks. Publication is critical, although not all publication is created equal. The more a newly published piece of research challenges established ideas, the more it will be noted by other scientists and by the world in general.

Answer the following questions:

- 1) What do our friends at Megacorp illustrate?
- 2) What does the ecologist have to do?
- 3) Where does she send her manuscript?
- 4) How long does it take the ecologist to publish it?
- 5) How does science become knowledge?

7.1. Основная литература:

1. Английский язык для студентов естественно-научных факультетов = English for sciences : учебник для студентов учреждений высшего профессионального образования / Е. Э. Кожарская, Ю. А. Даурова ; под ред. проф. Л. В. Полубиченко .? 2-е изд., испр. ? Москва : Академия, 2012 .? 173, [2] с. : ил. ; 22 .? (Высшее профессиональное образование, Естественные науки) (Бакалавриат) .? ISBN 978-5-7695-9216-4 ((в пер.)) , 1000.
2. New English file : upper-intermediate : student's book / Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig .? Oxford : Oxford University Press, [2015] .? 160 с. : ил., цв. ил. ; 28 .? (100% new) .? ISBN 978-0-19-451842-0.
3. Английский язык для географических специальностей = English for geographers : учеб. для студентов вузов, изучающих дисциплину "Иностр. яз." и обучающихся по спец. "География" / А.И. Комарова, И.Ю. Окс, Ю.Б. Бадмаева .? Москва : Academia, 2009 .? 299, [2] с. ; 22 см. ? (Высшее профессиональное образование, Естественные науки) .? Парал. загл.: English for geographers. ? Алф. указ.: с. 273-289 .? Библиогр. в конце кн. ? ISBN 5-7695-2194-5 ((в пер.)) , 3000 экз.

7.2. Дополнительная литература:

1. Английский язык. Welcome to Tatarstan: portfolio : рабочая тетрадь / Л. Ф. Иванова, Д. Р. Сабирова, Ж. Н. Гарипова .? Казань : Изд-во ТАИ, 2007 .? 62 с. ? ISBN 978-5-903580-05-7 : р.90.00.
2. New English file : upper-intermediate : workbook / Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig with Jane Hudson .? Oxford : Oxford University Press, [2012] .? 79, [1] с. : ил. ; 28 + Прил. (1 MultiROM).
3. English vocabulary in Use : upper-intermediate / Michael McCarthy, Felicity O'Dell .? 2nd ed. ? [Cambridge et al.] : Cambridge Univ. Press, [2005] .? VI, 309 с. : ил. ; 24 .? Указ.: с. 281-307 .? ISBN 0-521-66435-7 .? ISBN 978-0-521-66435-6.

7.3. Интернет-ресурсы:

Environmental indicators depletion - <http://www.epa.gov/ozone/science/indicat/index.html>
Total ozone hole tour - <http://www.atm.ch.cam.ac.uk/tour/>
для изучающих английский язык - <http://www.eslprintables.com/>
для изучающих английский язык - <http://www.britishcouncil.org/>
Секреты изучения иностранных языков - <http://www.language-secrets.ru/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Обучение специальности на билингвальной основе" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета. Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Аудитория с мультимедиапроектором, ноутбуком и интерактивной доской. Лингафонный кабинет. Доступ студентов к компьютеру с Microsoft Office или аналогичным программным обеспечением.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050100.62 "Педагогическое образование" и профилю подготовки География и иностранный (английский) язык .

Автор(ы):

Баранова А.Р. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Валеев А.А. _____

"__" _____ 201__ г.